

Background includes working in academic environments to perform document and verbal translation services. Excellent listening and communication skills and deep understanding of different cultures. Delivers high level of accuracy in Italian and English to Chinese (both simplified and traditional) translations.

Work History

- 1999-01 - Current
- Literary Translator; Academic Translator**
Freelance, Rome, Italy (Remote)
- Streamlined translation process through effective time management skills, consistently meeting tight deadlines without compromising quality.
 - Enhanced literary understanding by translating complex texts accurately and effectively.
 - Improved readability of translated works by conducting thorough research on cultural context and linguistic nuances.
 - Translated documents from Italian and English to Chinese.
 - Applied cultural understanding to discern specific meanings beyond literal written words.

- 1992-09 - Current
- Historical Researcher**
Private, Rome, Italy

Education

- 1993
- Comparative Literature**
La Sapienza University - Rome, Italy
- 1992
- General Literature**
LUMSA University - Rome
- 1987-07
- Bachelor of Arts**
Wuhan University - Wuhan, China

Hobbies

Reading, traveling, hiking, dancing, yoga

克力儿
Claire Yu

Translator/Proofreader/Academic Researcher

Contact

Address

Rome RM

E-mail

claraclarayu@gmail.com

Skills

Teamwork and Cooperation

Advanced Grammar Skills

Effective research abilities

Deep cultural understanding

Continuous learning mindset

Proofreading skills

Project Management Capabilities

Languages

Chinese

English

Italian

French

Latin